



TIENG-DAN

LA VOIX DU PEUPLE 叢 民

Làm một nghề mà tinh hơn biết lờ đờ ba mươi sáu nghề.

GIÁ BÀN... TIENG-DAN... 1929

ĐIÀ-VỊ VÀ TRÁCH-NHIỆM

(Làm việc gì mà không chuyên-nhất, thì có thành được không?)

Nói về cá nhân thì sự nghiệp trọn một đời người, không phải một mai một chiều mà làm xong được; nói về xã-hội...

Có phi thường gì mà đến đời thất bại thì cái lòng nhiệt thành, cái chí kiên-nghẫn, cũng không đến mất tin nhiệm của công chúng và cũng treo...

VẬN-VĂN

Trách - Báo

Độc ác làm chi hỏi BÀO nào? Nỡ sa giờ lớn lại mưa rào! Lưu tranh mấy vạn tan tành đờ, Nhà gạch quanh đường lùm khảm...

Hai tháng bốn trăm lứt

Thấy đời trong ruột nóng như sôi, Hai tháng vừa qua lại bốn hồi. Con trẻ treo cây cầu dặng cá, Ông già vác đờ trên ngang đồi...

Tỉnh nước

Tỉnh nước xưa nay có lạ nào, Thuận giòng thì chảy ngược thì sao? Âm đờ phía bắc đầy quanh núi, Cuốn cuộn miền đông phá đờ ào...

THƯƠNG THỨC

CÔNG-TY THƯƠNG-MẠI

(Tiếp theo) III) Cổ-phần lương-hiệp công-ty. Cổ-phần lương-hiệp công-ty cũng như lương-hiệp công-ty vừa nói trên, nghĩa là cũng có hai hạng người: một hạng gọi commanditaires...

(les Hens, nghĩa là hạng người không có chun trong hội mà muốn giao thiệp với hội) cũng không cần phải biết ai là người đồng đồng trong hội. Công ty có chiều bài chớ không có điểm danh; vì thế nên gọi là vô danh công ty. Trong công-ty này chỉ có một hạng người cổ đông. Quyền lợi và trách-nhiệm tùy theo số tiền đã chun vào hội. Những trái chủ của hội chỉ có tư-bản của công ty bảo đảm chứ không có quyền đến gần...

NHAN-DAM

XEM LÊ ! XEM LÊ !

Đường thì có bài « con gái nhà nghèo » trong ấy có câu: Không bận niên niên yếm chằm tuyền, vì tha nhân tác giả y thường (空恨年年眼对愁, 莫他人作嫁衣裳), nghĩa là năm nào năm nào cũng cầm kim chỉ để may gióp áo xiêm cho người khác về nhà chồng. May gióp áo cho người ta mặc lễ cưới mà mình thì không ai bồi đến, không...

THẾ GIỚI THỜI ĐAM

QUAN THẾ THẾ GIỚI

SAU CUỘC HỘI-NHỊI NHÀ-HÀI II. - Thời-kỳ ổn-định (Période de stabilisation) Các cánh tài phiệt hợp tác cùng nhau. - Khi một chế - độ xã-hội, một thời kỳ lịch-sử phát triển đến một trình - độ nhất - định thì cái tinh thần « bất thích thời » mới lộ ra, mà hai mối xung đột lớn phát-hiện: một là kẻ thống - trị xung-đột với kẻ phục-thuộc; hai là những phần tử trong hạng thống trị xung-đột cùng nhau. Tuy vậy không khi không phải khi nào cũng một mực liệt liệt cả, có khi bùng bốt bùng tức, động to bão lớn, mà cũng có khi ngoại-quan hơi bình tĩnh êm đềm. Cái thời - kỳ ổn-định là nói đây chính là một buổi mây tan gió lặng kỳ vậy. Thời kỳ ấy sẽ đi xuất hiện trước là vì hai lực lượng tương đối trên xã-hội tiến đến bậc quân bình, không bên nào mạnh sức, không bên nào yếu thế, mà hình như cùng nhau ký-định một cái mốc-cước đình chiến. Lại là vì những phe cánh về phái thống trị bởi xan xé cùng nhau trong nhất thời. Phái thống trị ngày nay là những ai? Từ đầu thế-kỷ hai mươi, bao nhiêu quyền lực trong thế - giới đều dồn về tay các nhà tài phiệt bá-lông cả. Ở mỗi nước, ta thấy một vài cái ngân hàng qui mô rất hoạnh quật (Deutsche Bank ở Đức, Pháp quốc Ngân-hàng, Luân-đôn Ngân-hàng, Mỹ - quốc liên - bang ngân-hàng, v. v. . .) kiểm-sát kim-dung cả Thế-giới, và chính những nhà công - nghiệp tư-bản cũng ở dưới quyền họ chỉ phối. Ngoại-quan, họ chỉ tung-hoành trên sân khấu kinh-tế, nhưng kỳ thực thì...

Việc xa không kể, xã-hội ta, từ lúc tan cựu giao thừa, mà nhất về khoảng năm mươi năm gần đây, ai quốc ái quần, đã thành câu nói đầu mai, công lợi công ích, cũng xem như là chuyện cơm bữa; lên hội lên đảng mỗi ngày mỗi xuất hiện ra danh hiệu mới, nào là cái cách chánh trị, nào là kinh doanh thực nghiệp, kể thì lo truyền bá tư tưởng làm báo làm sách, kể thì ra tay thực hành, dựng đảng lập phe. Đứng kể việc gì mới lạ nữa, chỉ những việc đã có thực hiện, đã có kể mô tả vậy, mà ai cũng tự nhận lấy địa vị của mình, gánh vác trách-nhiệm của mình, đã làm việc gì thì chăm lo phận sự trong việc ấy, thì chính nước thành sông; mà tất thành kim, biết đâu sau này không có thành hiệu; mà dẫn cho vì cái...

Anh em thứ nhì, đã gọi là đảng mà người uào cũng vào được thì đảng ấy sẽ ra thế nào? Lấy thân một người mà đảng nào cũng có tên, việc gì cũng những lời, thì việc mình làm đó sẽ ra thế nào? Cái kinh lấy lửa nơi bóng sáng mặt trời, có tự quang lại mà sau mới phát nhiệt, giọt nước nhỏ trên mặt đá, lâu ngày mà đá cũng mòn; làm chăm một việc mà chuyên môn cho đến nơi, thì mới mong có thành hiệu. Nay một gáo nước mà tưới cả đồng, thì có thấm vào đâu, hơn đá lẫn luôn mà trách sao rêu không mọc được, trong sự thất bại đó, hoàn cảnh có đối ba phần mà chính lỗi mình cũng bảy tám phần vậy. Việc trước là thấy việc sau (前事不忘後事之師) người đời đã hậu sự chi sự) người đời nên nhớ lấy câu ấy. Tiếng-dân

TIN BUỒN

Vừa được diên ông Nguyễn - xương-Thái, là người tư-tý bán công-ty, cho hay rằng: Ông Cụ Thân-sinh ông thọ 73 tuổi mới từ thế ngày 11 Octobre. Vậy xin có lời chia buồn cùng ông Thái và qui quyền. HUYNH-THỨC-KHANG Công-ty

ANNAM LỊCH SỰ

HÃY NÊN

HÚT THUỐC LÁ

JOB

VIỆC TRONG NƯỚC

TRUNG-KỶ HUẾ

CÙNG CÁC BAN ĐỐC GIÁ VÀ CÁC BAN MUA NĂM

Công việc P. N. T. S. từ trước khi...

Nay vì có bị bắt giam tại Thủ-Phủ nên P. N. T. S. phải tạm đình bản ít lâu.

PHỤ-NỮ-TUNG-SAN

Lễ dân quốc khánh niệm của Tàu

Ngày 10 Octobre người Tàu làm lễ kỷ niệm dân quốc Trung-hoa...

Người mình năm nào cũng như năm này, đi xem chất đường.

còn tranh chấp nhau mà nhiều khi làm cho Mỹ phải mệt mỏi. Vì vậy các nhà tài phiệt ở đảo Man-haitan...

NGHỆ-AN

(QUYNH LƯU)

Mượn thể làm vự

Ngày 4 tháng Octobre ở làng Thạch cầu, huyện Quỳnh lưu có xảy ra một tấn kịch bi thảm...

Có 10 người, cả trai cả gái, đi hái củi về.

Đi khỏi số đoàn Cầu giải đồ tại làng thuộc thì mấy người bị cái hang tên này...

Tên Cầu chạy vào trình ông Đoàn. Ông Đoàn ra thì ông ngó, người vợ ông dưới ra.

Chỉ những kẻ thừa hành mượn thể làm nư như vậy có phải là một điều không can-thiệp đến mình đâu.

HÀ-TĨNH

(THACH-HÁ)

Không gian mà bị phạt thì có oan không?

Ngày 25 tháng 8 Annam, kỳ 2 đã đi qua phủ Thạch - Hà, thấy nhiều người đương ngồi than van về sự ức khổ...

kêu chúng thẫn thờ ngồi đây than thở.

Kỳ giả nghe câu chuyện như thế, nghĩ mà đau lòng cho bọn dân bị oan khổ kia, nếu thuật rõ như trên, để cho quan trên biết cái oan của dân.

Lai cáo

(ĐỨC-THO)

Tiểu thằng sao lại đập con?

Tổng Văn làm nân nay, đường từ ich đập từ làng Thái yên lên tới chợ Giầy.

Dân số tại lai cáo

TOURANE

Mở phòng khám bệnh riêng Ông Trần - đình - Nam kể từ 15 octobres 1929 nghỉ làm việc nhà khám bệnh riêng.

QUẢNG-BÌNH

(QUẢNG-NINH)

Chưa bệnh mà chôn sống!

Ở làng Văn - la thuộc phủ Quảng bình, có một người đàn bà góa kia, có một người cháu trai đã có vợ.

Thương thay cho người mình, đau không biết lo tìm thuốc mà nong, chỉ lo đi hái đi cấy.

QUẢNG-NAM

(FAIFOO)

Lại chuyện Tiễn long

Câu chuyện Tiễn Long-Thương-Đoàn bản đầu bản đầu vẫn có nhiều bài bản đến, song cũng ngày thấy bạn chơi họ Tiễn-Long càng nhiều mà những kẻ bị lừa gạt càng nhiều.

nhà thường được lại cho về câu chuyện này mà cũng miễn đáng.

Tôi tên là Nguyễn Bang ở làng Mỹ xuyên táv, huyện Duy xuyên, có góp một suất cho anh dân tịch tên Huyab-Cai ở đồng làng.

Lai cáo

PHŨ-YÊN

(TUY-HÒA)

Hành khách nên đỡ ý

Hôm 25 Septembre 1929 kỳ giả ở Sóng-cầu vào Tuy-hòa đi chiếc xe camion số 1830 của ông Ng-d-ky ở huyện Phn-mệ tỉnh Bình-dinh.

Chiếc xe này hôm đó chở cũng có hơn 3000 kgr: trên trần thì chở hơn 20 con heo, lại thêm dưa, mít v. v., hai bên xe thì đeo heo gà và người.

Ở làng Văn - la thuộc phủ Quảng bình, có một người đàn bà góa kia, có một người cháu trai đã có vợ.

lễ thì cho chúng tôi mượn đi...

Đã sắm xe chở hàng và khách mà làm buồn như thế, cần hàng và khách giữa đường, làm ngăn trở sự buôn bán của người ta như thế.

Hành khách nên đỡ ý

BẮC-KY

HANOI

Hội chợ Hà-nội

Kỳ Hội chợ năm nay sẽ mở lại Hà-nội trong khoảng tương tuần tháng Decembre.

Hiện nay đã làm riêng một gian nhà để dành cho người các xứ Kỳ, có cô Sellager và một vị qui quan do phủ Toàn-quyên Nam - đương Quận-đảo phái sang.

Năm ngoái đã của xứ Kỳ được thiên hạ hoan nghênh lắm, thì chắc năm nay ta sẽ lại được xem nhiều thứ đẹp hơn vậy.

NAM-KỶ

SAIGON

Một vị tân trạng sư Annam

Bản báo mới được tin rằng ông Dương Văn Giáp cựu đồng lý Đốc Phủ Nam vẫn mới nhân chức phó trạng sư giúp ông Espinet.

GIA-ĐỊNH

Lại còn xét nhà và bắt người

Hôm 25 Septembre 1929 có lính và đực có bắt như lính tại làng Trung-hưng tỉnh Bình-thạnh Ha.

Đầu này là thuốc đi đàng, Phòng khi gió táp mưa chan bắt thời.



HAO HIỂN NỮ HIỆP

(PHỐC-NHÌ-MA-TU TRINH-THẨM-ÁN) Dịch - giả: 1L-TÚC-TỬ

CHƯƠNG THỜI MƯA Cách qui quyết của nàng nữ-hiệp cho mặt (Tiếp theo)

Ta bên vào trong xem mấy cây hoa, vừa gặp lúc trong Tháo-đỉnh không có người lạ.

nên ở xa trông thấy ta, thì ở tay đập trên má một cái, rồi cúi đầu vào vai nàng THANG-AN, không biết nói thêm câu gì rồi trở mình xoay lại, chạy tới nơi đình Hương Tháo đang dượt bóng cây ngoài bên cửa sổ.

không có người lạ, thì cái khôn nan đó đã tránh khỏi được. Ta đang nghĩ nghĩ như thế, thoạt nghe là ra một tiếng thảng bẻ cong ở phía sau lưng ta, rồi dần bị là một cái khỏe rầm lên, ta xoay đầu lại, biết rằng nàng Nữ-hiệp đã đến.

bach trên tờ báo, y hen mà lời, không quản khổ nhọc, lòng tôi rất lấy làm áy náy, nay đã khuất dấu xa vắng, thật là một nỗi oanh hạnh.

lẽ gì đến nỗi giúp mặt không nhìn ra, mà để cho người ta đủ mẹo, thì cái thì đoán họ kia.

lành có chấp và tự lập mình là khôn ngoan, không có thể lấy của mình mà làm cho người khác phục, đây bác quên đi sao?

lại, nào đình công, nào ám mưu, nào phản kháng, đều bởi các cái nhân lý mà ra cả.

nghĩa là hành động có sự liên lạc của một người với một người khác trong xã hội.

Vấn biết ý kiến và tư tưởng của dân tộc cần phải thay đổi mới có thể sống được.

Nghĩa là hành động có sự liên lạc của một người với một người khác trong xã hội.

VIỆC THẾ GIỚI

A-BÔNG

Trương-phát-Khuê và Ha-khien. Mọi dây dềo tục các báo chí.

AU-CHAU

Màu dịch nam nay. Mọi rồi, bộ-trưởng Thương mại.

THU-NAM VÀ CHỦ-NHUT

Thưa Quý-ngài được biết rằng tại Bồn-hội số nhà 77-79 đường Cantonais ở Faifo.

TIẾNG ĐỒN VANG

Giày AN-THÀNH vừa đẹp, vừa tốt. Ở đâu? 37 Phố hàng Dao HANOI

CHÁNH-TONG

Y là Nguyên-an - Minh Chánh - tong hương-mỹ là đồng, là quý vị chơi và dùng của phẩm.

TIẾNG ĐỒN VANG

Giày AN-THÀNH vừa đẹp, vừa tốt. Ở đâu? 37 Phố hàng Dao HANOI

CHÁNH-TONG

Y là Nguyên-an - Minh Chánh - tong hương-mỹ là đồng, là quý vị chơi và dùng của phẩm.

CHÁNH-TONG

Y là Nguyên-an - Minh Chánh - tong hương-mỹ là đồng, là quý vị chơi và dùng của phẩm.

Nên dùng thuốc

HIỆU THAM-THIÊN-ĐƯỜNG

Chính ông TRẦN-ĐỨC-TÂM Y-sỹ Việt-Nam chẻ ra

WAGASIN DE SOIERIES TÂN LỢI 188-140, Bd Tổng-độc-Phương (CHOLON)

Bản hiệu bán sỉ và bán lẻ các thứ hàng Tàu, hàng Thương-hải như là: lãnh, xuyên, lưu, cầm-nhung, cầm-châu v.

BỆNH QUỲ ĐÃ CÓ THUỐC TIÊN!!

TIẾNG ĐỒN VANG Giày AN-THÀNH vừa đẹp, vừa tốt. Ở đâu? 37 Phố hàng Dao HANOI



AN-THÀNH 37 Phố hàng Dao HANOI

Ai bảo ảnh trắng men đắt. Hiệu HƯƠNG-KY muốn cho ảnh trắng men lưu-hành được rộng.

THUỐC THIÊN-THỜI CHO KHÔNG

Hiện thuốc TẾ-CHƯƠNG-TẮT-THIANG-HOAN của tiệm thuốc bác MỘNG-LƯƠNG-DƯƠNG ở thành phố SOCTRANG.

CÁC HIỆU BUÔN TO ĐỀU CÓ BÁN LẺ CẢ



LY SENG BAO 42 HANG BO HANOI

HANG THUỐC NORMALE L. SARREAU

Vi thuốc bán rất Tinh-khiết và Hào-hàng.

TAM KỲ THƯ QUẢN. Các nhà trước thuật muốn gửi sách báo, xin viết thư thường lượng với:

NAM-KỲ TAM-THÀNH-DƯỢC

TRU-TÊ, BỒ-HUYẾT, GIẢI-LAO? HIỆU TẠO-NHƠN-DƯƠNG HOC-MON

1 Thân hiệu tế bại hoàn. Kinh cáo đồng bào ai mắc bệnh Hong té ba tuổi.

Thánh dược nước nhà Đồng-bao huệ cổ?